

ЗАПИСКИ

КОЛЛЕГИИ ВОСТОКОВЕДОВ

ПРИ АЗИАТСКОМ МУЗЕЕ

АКАДЕМИИ НАУК
Союза Советских Социалистических Республик

ТОМ II

(с 4 таблицами и 5 рисунками в тексте)

ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1927

24. ناتار تياتيرى. 1906—1926. Татарский театр (Сборник на татарском языке). Казань, 1926, стр. 255, in 8°. Цена 1 р. 75 к. Тираж 3000 экз.

Давнишние мои личные связи с культурно-просветительными и научными работниками Казани, укреплявшиеся и расширявшиеся во время моих посещений этого города в 1916 и 1925 годах,¹ получили дальнейшее развитие на Первом Всесоюзном Туркологическом Съезде 1926 г. в Баку, который оправдал одно из своих главных заданий — содействовать сближению между туркологами всего СССР.

К числу выдающихся казанско-татарских туркологов, с которыми я познакомился на Съезде, принадлежит Абдуррахман Са'ди, автор многочисленных печатных работ по истории литературы и языкознанию турецких народов, по истории мусульманской культуры и по педагогике.² Этот ученый прислал мне недавно в подарок коллективный, с его участием, труд по истории поволжско-татарского театра за 20 лет его существования.

В оглавлении названо 40 статей, из коих в моем экземпляре отсутствует первая: «Несколько слов от коллектива».

Сборник приурочен к 20-летию юбилею казанско-татарского театра, описание торжественного празднования коего, с воспроизведением некоторых приветствий и поздравительных телеграмм, помещено на стр. 245—255. Ряд небольших статей посвящен умершим артистам Кариеву (стр. 229—238), Эшреф-ханым Синаевой (239), Абдуррахим Адакову (242), Фатиме Асаевой (243). Краткая биография «отца татарской драмы» и артиста Гали Асгар Камалова, получившего к юбилею звание «татарского народного драматурга», дана на стр. 223—226. Краткие свои воспоминания поместили артистка Гульсум Булгарская (219—221) и писатель К. М. Тухфетуллин (208—210) и более подробные — артистка Гизетуллина-Волжская (133—151).

Ряд статей посвящен истории татарского театра в отдельных городах и уездах (Казань, кантоны Татаристана, Акмолинская область, Челябинск, Астрахань, Пермь, Троицк, Семипалатинск, Ульяновск-Симбирск, Конгур, Самара, Малмыж, Хива, Бухара, Ташкент). Последние из этих статей

¹ Двадцать дней в Казани (Вестник Научного Общества Татароведения, № 1—2, 1925 г., стр. 26); Краеведение в ТАССР (журнал Краеведение, 1925 г., № 1—2, стр. 87).

² Одним из последних полученных мною его крупных трудов является كشيلىك دونياسندا تل، ئهده بيبات، يازو هم ئالارنىك تارىخى ئوسولهرى. Казань, 1926 г., стр. 246, in 8°. Автор доставил мне также полный список своих работ за 17 лет, 1908—1926 гг., всего 140 печатных листов.

свидетельствуют о роли казанско-татарского театра в зарождении театра узбекского.¹

За пределы основной темы сборника: истории театрального дела у поволжских (казанских) татар выходят статьи о театре у азербайджанских турков (стр. 156) и у крымских татар (161). Азербайджанско-турецкий театр, существующий более 50 лет, имеет свою историю.² Крымско-татарский театр справил уже свой 25-летний юбилей.³ В крымской театральной работе принимают участие и некоторые казанские артисты (стр. 164).

Из мелких статей следует еще выделить заметку о работе казанско-татарских артистов при татарской бригаде Красной армии в военное время (стр. 173—6) и сообщение о труппе из пленных татар в лагере под Берлином во время мировой войны (стр. 171—172). Герей Хасанов дал статью «Казанско-татарские рабочие на сцене» (184—189), а К. Шамиль «Татарская детская труппа в Казани» (190—191).

Перечисленные выше материалы представляют выдающийся интерес для суждения о культурных успехах поволжских татар как в центре их расселения, так и в отдаленных от национального центра районах. Но составители сборника не ограничились изданием ценных материалов. Им предпослано несколько статей подытоживающего характера, из коих как бы кратким введением к последующим является доклад известного общественно-политического работника, педагога, беллетриста и ученого Галимджан Ибрагимова⁴ «Праздник 20-летней борьбы» (стр. 5—7, 249—250).

Одной из центральных статей сборника является работа А. Са'ди «Татарская театральная литература и история ее развития» (стр. 8—66). Автор дает очерк истории казанско-татарской драмы от зарождения до наших дней на фоне развития изящной казанско-татарской литературы вообще и в теснейшей связи с изменениями экономических и социальных условий татарской жизни, в связи с борьбой между отдельными классами и внутри классов. Начав с драматических произведений, отражавших борьбу либеральной буржуазии с пережитками феодализма, борьбу западных,

¹ О нем см. еще в моей статье «Драматическая литература сартов» (Вестник Общества Востоковедения, № 5, 1916 г.); Б. А. Пестовский, Узбекский театр (Искусство и Жизнь, Ташкент, 1922 г., № 1; продолжение в журн. Наука и Просвещение, Ташкент, 1922 г., № 1).

² اذربايجان تورک تياتروسونک مختصر تاريخچه سی . ۱۸۷۳—۱۹۲۳. Составлено комиссией во главе с А. Ахвердовым. Баку, 1923 г., стр. 36, in 8^o (с портретами).

³ X. Балич قريم تاتار ميللى مهده نيه تينيك تاريخى موقه دده راتى . В честь 25-летнего юбилея кр.-татарского театра. Бахчисарай, 1926 г., стр. 54, in 16^o.

⁴ К числу его новых работ относится весьма интересный для турколога сборник статей «ئەدەبىيات مەسئەلەلەر» (Казавь, 1925 г., стр. 143), с которым обязан ознакомиться всякий ученый, занимающийся языком и литературой поволжских татар.

европейских течений в татарском обществе с восточными, азиатскими (Абдуррахман Ильясов, Фатих Хамиди, анонимный автор первой комедии 1894 г. «Чистай», давший первые образцы истинно художественной драмы Гали Асгар Камал), А. Са'ди переходит к авторам и произведениям, фиксирующим усиление классового расслоения (буржуазные драматурги: Ф. Амирхан, Гаяз Исаков; пролетарский драматург Гафур Кул-Ахмедов), уделяет особое внимание Г. Исакову, приводит, между прочим, отрицательный отзыв ангорской прессы об его драме «Зулейха» (стр. 40) и, наконец, подробно останавливается на периоде после Октябрьской Революции (стр. 42). Дав длинный список пролетарских современных писателей во главе с Галимджаном Ибрагимовым и Ф. Сейфи (стр. 45), автор отмечает пьесы из крестьянской жизни Мир Хейдер Фейзи, выступившего в 1911 году (стр. 47), Г. Ибрагимова (49), из фабричной жизни Ф. Сейфи, Баимбета, «В кровавые дни» Шамиль Усманова, новые пьесы Бурнаша и Эфзал Тагира (стр. 51), а также Керим Эмири (51—52), одну из коих («Пчен Базары») я с удовольствием смотрел в Казанском театре, и ряд других. Автор высказывает надежду (стр. 55), что если не из современных писателей, то из подрастающей пролетарской молодежи начнут выходить творцы долговечных художественных типов новой жизни. В заключение А. Са'ди отмечает появление первой казанско-татарской оперы «Сание», о которой имеется отдельная статья Гали Рахими, перечисляет (56—7) некоторые ненапечатанные пьесы и говорит несколько слов о детских пьесах после Октябрьской Революции (57—58). На стр. 59—66 А. Са'ди дает обзор пьес, переведенных с анатолийско-турецкого, азербайджанско-турецкого, русского и западно-европейских языков, отмечая непопулярность на казанско-татарском книжном рынке переводной литературы.

Вторая крупная статья сборника принадлежит М. Парсину и озаглавлена «Татарский театр за 20 лет» (стр. 67—102). Домашние спектакли начали ставиться еще в 1885—86 годах, благотворительное общество в Касимове устраивало платные спектакли в 1898—99 годах, около этого же времени ставились в разных местах школьные и домашние спектакли, но прочное зарождение татарского театра связывается с революцией 1905 года (стр. 80).

Габеши значительную часть своей небольшой статьи «Музыка на татарской сцене» (стр. 102—111) посвящает коллективному созданию татарских и русских композиторов — опере «Сание».

Сборник снабжен многими снимками.

На страницах Записок Восточного Отделения (т. III, стр. 101) в 1889 г. проф. В. Д. Смирнов отметил зарождение драмы у поволжских

татар, как светлое явление на мрачном фоне засилия в печатном деле представителей старозаветной религиозной литературы (стр. 98—99, 103—104). С тех пор, особенно же с 1917 года характер поволжско-татарской печати решительно изменился,¹ и обзор современных печатных изданий Татреспублики, если бы у кого-нибудь нашлось время для его составления, произвел бы несомненно еще более сильное впечатление на интересующихся Востоком и в частности новым Востоком, чем упоминаемый проф. В. Д. Смирновым перечень середины XIX века академика Дорна.²

Ограничиваясь за недостатком времени краткой заметкой об одном только сборнике «Татарский театр», обращаем в заключение внимание Ленинградских востоковедов на необходимость выдвинуть из своих рядов отдельного специалиста по изучению языка и литературы поволжских татар.

А. Самойлович.

25. टाल्स्टाय की कहानियां, लेखक - काउन्ट टाल्स्टाय, सम्पादक - प्रीयुक्त प्रेमचन्द, प्रकाशक - हिन्दी पुस्तक एजेन्सी प्रथम बार मूल्य १) कलकत्ता १६८०.

Talstāy ki kahāniyān. Lekhak kāunt Talstāy, sampādak çriyukt Prem Chand, prakāṣak «Hindi pustak Agency» prathama bār, mūlya 1 rup. Kalkatta, 1980, т. е. «Рассказы Толстого. Автор граф Толстой. Обработка почтенного Прем Чанда. Издатель «Hindi pustak Agency», первое издание. Цена 1 рупия. Калькутта, 1980 (от Викрамадитьи), т. е. 1924.

Научное изучение новоиндийских языков и литератур в Европе находится в зачаточном состоянии. Несмотря на огромное количество практических руководств для изучения новоиндийских языков, особенно хиндустани, начало научному их исследованию положено только в последние годы. Европейская индология почти все свое внимание направляет на санскрит и его литературу, меньший интерес для нее представляют среднеиндийские и минимальный — новоиндийские языки и литературы.

Иллюстрацией к этому факту может служить история индийской литературы Винтерница.³ В ней, при общем объеме в три больших тома, новоиндийским литературам — на всех арийских и дравидийских языках — уделяется всего лишь около 27 страниц, из которых семь посвящено

¹ См. блестящий очерк талантливого питомца Казанского университета (ученика проф. Фирсова), проф. Губайдулина خان امير خان و فاتح ادبياتي و يكتي تاتار ادبياتي в изданном от имени Азербайджанского Литературного Общества сборнике № 1 ادبی پارچه‌لار (Баку, май 1926 г.), стр. 60—79 (с указанием предшествующих работ).

² Chronologisches Verzeichniss der seit dem Jahre 1801 bis 1866 in Kasan gedruckten... Werke (Bulletin de l'Acad. etc., t. V). Mélanges Asiatiques etc. V, 533—649.

³ Winternitz, Geschichte der indischen Litteratur. Leipzig, 1907—1920.